

POPRAWKI

przyjęte w Londynie dnia 9 listopada 1977 r.

do Konwencji o Międzypządowej Morskiej Organizacji Doradczej, sporządzonej w Genewie dnia 6 marca 1948 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 9 listopada 1977 r. zostały przyjęte w Londynie na dziesiątej sesji Zgromadzenia Międzypządowej Morskiej Organizacji Doradczej rezolucją A.371(X) poprawki do Konwencji o Międzypządowej Morskiej Organizacji Doradczej, sporządzonej w Genewie dnia 6 marca 1948 r.

Po zaznajoñieniu się z powyższymi poprawkami Rada Państwa uznała je i uznaje za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowieñ w nich zawartych; oświadcza, że wymienione poprawki są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, oraz przyrzeka, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 15 listopada 1979 r.

Przewodniczący Rady Państwa: *H. Jabłoński*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *E. Wojtaszek*

(Tekst poprawek zawiera załącznik do niniejszego numeru)

162

Przekład

REZOLUCJA A. 371 (X)

przyjęta dnia 9 listopada 1977 r.

Korekta rezolucji A.358 (IX) Zgromadzenia

Zgromadzenie,

powołując się na swą decyzję podjętą na dziewiątej sesji zwyczajnej w 1975 r., że nazwa Organizacji zostanie zmieniona na „Międzynarodowa Organizacja Morska”,

przypominając następnie, że w tym celu przyjęta została na podstawie rezolucji A.358 (IX) poprawka dotycząca tytułu Konwencji o Międzrządowej Morskiej Organizacji Doradczej, umieszczona w załączniku do tej rezolucji,

stwierdzając, że w rezultacie tej poprawki konieczna była zmiana we wstępie do Konwencji o Międzrządowej Morskiej Organizacji Doradczej, który również wymienia nazwę Organizacji,

stwierdzając następnie, że intencją Zgromadzenia i podstawą jego decyzji było przyjęcie wszystkich koniecznych poprawek wynikających z tej decyzji,

postanawia, że poprawka do „Tytułu konwencji” za-

mieszczona w załączniku do rezolucji A.358 (IX) powinna brzmieć:

„Tytuł konwencji i wstęp

Dotychczasowy tytuł konwencji zastępuje się następującym tytułem:

KONWENCJA O MIĘDZYNARODOWEJ ORGANIZACJI MORSKIEJ,

a nazwę Organizacji w dotychczasowym wstępie do konwencji zastępuje się następującą nazwą:

Międzynarodowa Organizacja Morska”,

postanawia poprawić odpowiednio tekst rezolucji A.358 (IX) oraz

prosi Sekretarza Generalnego o przesłanie tekstu niniejszej rezolucji Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych w celu zachowania jej wraz z tekstem rezolucji A.358 (IX) oraz w celu przesłania jej rządów członkowskim zgodnie z artykułem 53 Konwencji o Międzrządowej Morskiej Organizacji Doradczej.

RESOLUTION A.371 (X)

adopted on 9 November 1977

Correction of Assembly Resolution A.358 (IX)

The Assembly,

recalling that it decided, at the ninth regular session in 1975, that the name of the Organization be changed to International Maritime Organization,

recalling further that for this purpose an amendment was adopted in Resolution A.358 (IX) to the title of the IMCO Convention and set out in the Annex to that Resolution,

noting that as a consequence of the amendment a change was required in the Preamble of the IMCO Convention which also contains a reference to the name of the Organization,

noting further that it was the intention and decision of the Assembly to adopt all necessary amendments consequential upon this decision,

determines that the amendment to „Title of the Con-

vention” as appearing in the Annex to Resolution A.358 (IX) should read: „Title of the Convention and Preamble

The existing title of the Convention is replaced by the following:

Convention on the International Maritime Organization,

and the name of the Organization in the existing Preamble to the Convention is replaced by the following: International Maritime Organization.”,

decides to amend the text of Resolution A.358 (IX) accordingly,

requests the Secretary-General to forward the text of the present Resolution to the Secretary-General of the United Nations for deposit with the text of Resolution A.358 (IX) and for transmittal to Member Governments in accordance with Article 53 of the IMCO Convention.